

HR7627
HR7628
HR7629

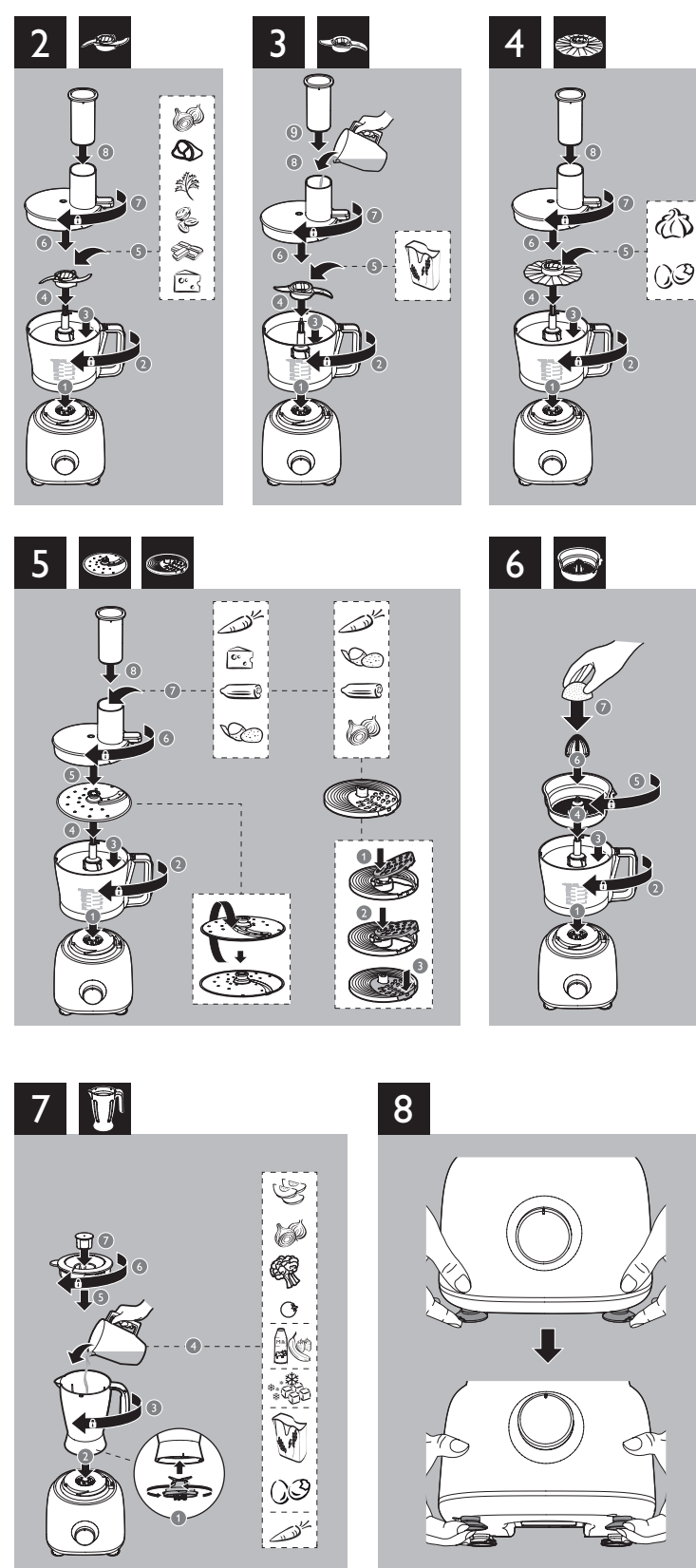
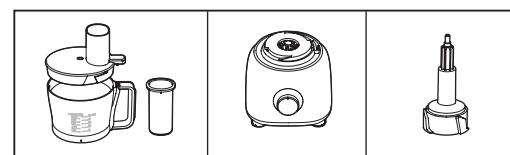


EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DE	Benutzerhandbuch	AR	دليل المستخدم
FR	Mode d'emploi	FA	راهنمای کاربر
IT	Manuale utente		

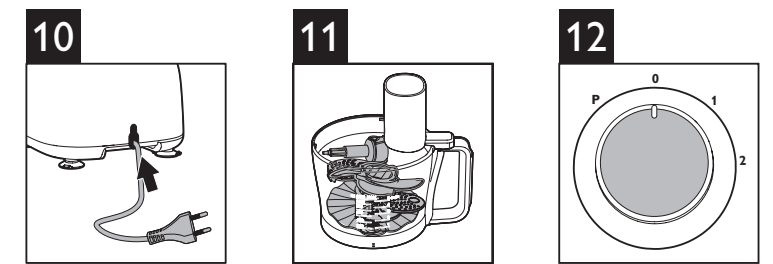
PHILIPS



1			⌚ (MAX)	⚖️ (MAX)	
🍌	🍌		5 x 1 sec	500 g	P
	🍌		5 x 1 sec	500 g	P/2
	🍌		30 sec	50 g	P
	🍌		60 sec	250 g	2
🍌	🍌		45 sec	250 g	2
	🍌		30 sec	200 g	2
🍌	🍌	🍌	2-3 min	500 g	1
	🍌	🍌		360 ml	
🍌	🍌		60-180 sec	350 ml	1
	🍌		60-180 sec	4 pcs	1
🍌	🍌		30 sec	500 g	1
	🍌		30 sec	500 g	1
	🍌		30 sec	3 pcs	1
(HR7627, HR7628)	🍌		30 sec	300 g	1
	🍌		30 sec	500 g	1
	🍌		30 sec	200 g	1
🍌	🍌		30 sec	2 pcs	1
	🍌		30 sec	500 g	1
	🍌		30 sec	500 g	1
🍌	🍌		4 min	1 kg	1
	🍌		20 sec	500 g	1
🍌	🍌		1 min	1 L	2
	🍌		1 min	1 L	2
	🍌		1 min	1 L	2
	🍌		P x 9	6 x 🍌	P
(HR7628, HR7629)	🍌		3 min	400 g	2
	🍌			600 ml	



9	🚰	🍌	🍌	🍌	🍌	🍌	🍌	🍌
🍌	✓	✓	✗	🍌	✓	✓	✓	
🍌	✓	✓	✗	🍌	✓	✓	✓	
🍌	✓	✓	✓	🍌	✓	✓	✗	
🍌	✓	✓	✗	🍌	✓	✓	✓	
🍌	✓	✓	✗	🍌	✗	✗	✓	



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR7627_7628_7629_WEU1_UM_V1.2

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you handle or clean the discs, the blade unit of the food processor, and the blade unit of the blender. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the knob to 0.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always unplug the appliance before you reach into the blender jar with your fingers or an object.
- Wait until the moving parts stop running before you remove the lid of the bowl or jar.
- Do not exceed the maximum level indication on the jar or the bowl.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Before you remove or clean the kneading accessory or discs, unplug the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked. For recipes to use with your food processor, go to www.philips.com/kitchen

3 Food processor

Warning

- Do not use the blade unit to chop ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

Blade unit

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2. You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

Caution

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Pre-cut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Pre-cut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl. When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the blade unit on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it. When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Tip

- When you chop onions, turn the knob to P a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3. You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl. When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the kneading accessory on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it. When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Turn the knob to the 1 position.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc
- Insert for fine (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

Note

- Pre-cut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl. When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft. Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder. Push the opening of the insert over the projection on the shaft. Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it. When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6. You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl. When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle. When the sieve is fixed correctly, you hear a click.
- Put the cone on the sieve.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed 1. The cone starts rotating.
- Press the citrus fruit onto the cone.
- Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to 0 and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7. The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blender jar to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Pre-cut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

- Turn the blade unit on the blender jar.
- Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it. When the jar is fixed correctly, you hear a click.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting. To crush ice, turn the knob to P. Press the button again to stop.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.

Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

- Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
- Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Turn the knob to P. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.
- Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

Cleaning and storage

Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.

Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor, the blade unit of the blender and the discs.

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Deutsch

1 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnhinweis

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand, um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft.Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.
- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter anschließen.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder/Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführende Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Erlauben Sie Kindern ein Spiel mit Schutz nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn Zutaten innen am Mixbecher haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Beherverwand.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Scheiben, die Messereinheit der Küchenmaschine und die Messereinheit des Mixers verwenden bzw. reinigen. Die Klingen sind sehr scharf.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Vorsicht

- Schalten Sie das Gerät nie durch Drehen des Mixbechers, der Schüssel oder deren Deckel aus. Drehen Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter immer auf **0**.
- Ziehen Sie nach Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit den Fingern oder einem Gegenstand in den Mixbecher greifen.
- Nehmen Sie den Deckel der Schüssel oder des Mixbechers erst ab, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Füllen Sie den Mixbecher bzw. die Schüssel nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Bevor Sie das Knetzubehör oder die Scheiben entfernen oder reinigen, ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden.Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Überschreiten Sie nicht die im Benutzerhandbuch aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen (< 80 °C), bevor Sie sie verarbeiten.
- Lassen Sie das Gerät immer auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie die nächste Portion verarbeiten.
- Bestimmte Zutaten können die Oberfläche der Teile verfärben. Dies wirkt sich nicht negativ auf die Teile aus. Die Verfärbungen verschwinden gewöhnlich nach einer gewissen Zeit.
- Geräuschpegel = 85 dB [A]

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

Recycling



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.



Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

2 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips. Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Das Gerät ist mit einem integrierten Sicherheitssystem ausgestattet. Sie können das Gerät erst einschalten, nachdem Sie die folgenden Teile richtig an der Motoreinheit angebracht haben.

- Schüssel der Küchenmaschine und deren Deckel oder
- den Mixbecher und den Deckel (nur HR7628, HR7629), oder
- die Zitruspresse (nur HR7629)

Wenn diese Teile richtig angebracht sind, ist das integrierte Sicherheitssystem entriegelt. Rezepte für Ihre Küchenmaschine finden Sie unter www.philips.com/kitchen.

3 Küchenmaschine

! Warnung

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand, um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft.Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.

Messereinheit

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 2.

Mit der Messereinheit können Sie Zutaten hacken, verrühren, mixen oder pürieren. Sie können sie auch zum Mixen und Mischen von Teig verwenden.

! Achtung

- Zerkleinern Sie mit der Messereinheit keine harten Zutaten wie Kaffeebohnen, Kurkuma, Mandelnüsse oder Eiswürfel, da die Messer sonst stumpf werden.

≡ Hinweis

- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie Hart-/Käse oder Schokolade zerkleinern. Ansonsten werden diese Zutaten zu heiß, schmecken und werden klumpig.
- Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in ca. 3 x 3 x 3 cm große Stücke.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehöralter in die Schüssel.
 - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.

2 Setzen Sie die Messereinheit auf den Zubehöralter:

- Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
 - Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.

- Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe.

8 Drehen Sie den Regler nach der-Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

* Tipp

- Wenn Sie Zwiebeln hacken möchten, drehen Sie den Regler einige Male auf **P**, um zu verhindern, dass die Zwiebeln zu feil gehackt werden.
- Wie entferne ich Speisen, die am Messer oder der Innenseite der Schüssel haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Nehmen Sie den Deckel von der Schüssel ab. 3. Verwenden Sie einen Teigschaber, um die Zutaten vom Messer und von der Innenwand der Schüssel zu entfernen.

Knetthaken

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 3.

Mit dem Knetthaken können Sie Hefeteig für Brot und Pizzen kneten. Sie müssen die Flüssigkeitsmenge einstellen, um den Teig gemäß der Luftfeuchtigkeits- und Temperaturbedingungen zu formen.

≡ Hinweis

- Verwenden Sie das Knetzubehör nicht zum Vermengen des Teigs. Verwenden Sie für diese Tätigkeit die Messereinheit.
- Setzen Sie stets den Knetthaken in die Schüssel, bevor Sie die Zutaten einfüllen.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehöralter in die Schüssel.
 - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.

2 Setzen Sie den Knetthaken auf den Zubehöralter:

- Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
 - Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
- Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Stellen Sie den Regler auf die Position 1.
- Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind.
- Drehen Sie den Regler nach der-Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Scheiben und Einsätze

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie Ihre gewünschte Scheibe aus den Folgenden auswählen und Sie gemäß Abb. 4 und Abb. 5.

- Emulgierscheibe
- Feiner Einsatz (nur HR7627 und HR7628)
- Einsatz zum Reiben (nur HR7627 und HR7628)
- Drehbare Schneide-/Raspelscheibe (grob) (nur HR7629)

! Achtung

- Gehen Sie vorsichtig mit der Messereinheit der Scheibe um. Sie hat eine sehr scharfe Klinge.
- Verarbeiten Sie mit den Scheiben keine harten Zutaten wie Eiswürfel.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer aus, wenn Sie Zutaten in die Einfüllöffnung füllen.

≡ Hinweis

- Schneiden Sie größere Zutaten in kleinere Stücke, damit sie in die Einfüllöffnung passen.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehöralter in die Schüssel.
 - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.

2 Befestigen Sie die Scheibe am Schaft. Für Einsätze (nur HR7627 und HR7628): Setzen Sie einen Einsatz auf den Einsatzhalter wie unten abgebildet, und setzen Sie dann den Einsatzhalter mit dem Einsatz auf den Schaft.

- Platzieren Sie die Öffnung des Einsatzes über dem Schaft des Einsatzhalters.
- Schieben Sie die Öffnung des Einsatzes über die Ausbuchtung am Schaft.
- Drücken Sie den Einsatz in den Einsatzhalter; bis er hörbar einrastet.

3 Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

- Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.

4 Drücken Sie die Zutaten mit dem Stopfer in die Einfüllöffnung. Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Einfüllöffnung gleichmäßig füllen.Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander. Leeren Sie zwischenwucher die Schüssel.

5 Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.

6 Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind.Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt.

7 Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf **0**, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

Zitruspresse (nur HR7629)

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 6.

Sie können die Zitruspresse zum Ausdrücken von Zitrusfrüchten verwenden.

1 Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehöralter in die Schüssel.

- Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.

2 Setzen Sie das Sieb für die Zitruspresse auf die Antriebswelle in der Schüssel. Stellen Sie sicher, dass die Ausbuchtung des Siebs in den Schlitz am Griff der Schüssel einrastet.

- Wenn das Sieb richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.

3 Stellen Sie den Kegel auf das Sieb.

4 Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.

5 Überprüfen Sie die maximale Menge, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Regler auf die Geschwindigkeit 1.

- Der Kegel beginnt, sich zu drehen.

6 Drücken Sie die Zitrusfrucht auf den Presskegel.

7 Unterbrechen Sie den Vorgang von Zeit zu Zeit, um das Fruchtfleisch aus dem Sieb zu entfernen.Wenn Sie mit dem Saftpresen fertig sind oder das Fruchtfleisch entfernen möchten, drehen Sie den Schalter auf **0**, und nehmen Sie die Schüssel mit Sieb und Presskegel vom Gerät.

Mixer (nur HR7628 und HR7629)

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 7. Der Mixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z. B. Milchprodukte, Soßen, Obstsaften, Suppen, Mixgetränke und Milchshakes.
- Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig.
- Pürieren gekochter Zutaten, z. B. Babyahrung
- Zerkleinern von Eis

≡ Hinweis

- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Griff des Mixbechers aus.
- Öffnen Sie nie den Deckel, um Ihre Hand oder einen Gegenstand in den Behälter zu führen, wenn der Mixer läuft.
- Setzen Sie immer den Dichtungslang auf die Messereinheit, bevor Sie diese in den Mixbecher einsetzen.
- Zum Einfüllen von flüssigen Zutaten bei laufendem Gerät gießen Sie sie durch die Einfüllöffnung in den Mixbecher.
- Schneiden Sie feste Zutaten in kleinere Stücke, bevor Sie sie verarbeiten.
- Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander.
- Um Auslaufen zu vermeiden:Wenn Sie heiße oder leicht schäumende Flüssigkeiten (z. B. Milch) verarbeiten, sollten Sie höchstens 1 Liter in den Mixbecher füllen.
- Wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus, und rühren Sie die Zutaten mit einem Teigschaber. Entnehmen Sie einen Teil des Inhalts, um eine kleinere Menge zu verarbeiten, oder geben Sie Flüssigkeit hinzu.

- Setzen Sie die Messereinheit auf den Mixbecher.
- Setzen Sie den Mixbecher auf die Motoreinheit, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
 - Wenn der Becher richtig angebracht wurde, rastet er hörbar ein.
- Geben Sie die Zutaten bis zu maximalen Füllmenge in den Mixbecher.
- Setzen Sie den Deckel auf den Mixbecher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe. Um Eis zu zerkleinern, drehen Sie den Regler auf **P**. Drücken Sie die Taste erneut, um den Vorgang anzuhalten.
- Drehen Sie den Regler nach der-Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

* Tipp

- Wie entferne ich Zutaten, die an der Wand des Mixbechers haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Öffnen Sie den Deckel, und entfernen Sie die Zutaten mit einem Teigschaber von der Innenwand des Mixbechers. 3. Halten Sie den Teigschaber mindestens 2 cm vom Messer entfernt.

Schnellreinigung

Reinigen Sie die Schüssel der Küchenmaschine und den Mixbecher wie folgt:

≡ Hinweis

- Vergewissern Sie sich, dass das Messer in der Schüssel montiert ist, wenn Sie die Schüssel der Küchenmaschine reinigen.

- Gießen Sie lauwarmes Wasser (nicht mehr als 0,5 l) mit etwas Spülmittel in die Schüssel der Küchenmaschine bzw. den Mixbecher.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel bzw. den Mixbecher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Drehen Sie den Schalter auf **P**. Lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang oder bis die Schüssel bzw. der Mixbecher sauber ist laufen.
- Drehen Sie den Regler nach der-Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Mixbecher oder die Schüssel der Küchenmaschine ab, und spülen Sie diese mit sauberem Wasser ab.

Reinigung und Aufbewahrung

! Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.

! Achtung

- Achten Sie darauf, dass die Klingen der Messer und der Scheiben nicht mit harten Gegenständen in Berührung kommen. Sie könnten stumpf werden.
- Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Messereinheit der Küchenmaschine, die Messereinheit des Standmixers und die Scheiben reinigen.

- Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die anderen Teile in heißem Wasser (< 60 °C) mit einem Spülmittel oder in einem Geschirrspüler.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

4 Garantie und Kundendienst

Besuchen Sie bei evtl. Problemen, für Service oder Informationen www.philips.com/support, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Die Telefonnummer befindet sich in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler:

Français

1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

Avertissement

- N'utilisez jamais vos doigts ou un objet pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée au bas de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Pour éviter tout accident, ne connectez jamais cet appareil à un programmeur.
- Si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites; ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Pour leur sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du blender ou du bol, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Soyez prudent(e) lorsque vous manipulez ou nettoyez les disques et les ensembles lames du robot ménager et du blender. Les bords sont très coupants.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché car elles sont très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

Attention

- N'éteignez jamais l'appareil en tournant le blender, le bol ou leur couvercle. Pour éteindre l'appareil, réglez toujours le bouton sur **0**.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil avant de mettre vos doigts ou tout autre objet dans le blender.
- Avant de retirer le couvercle du bol ou du blender, patientez jusqu'à l'arrêt complet des éléments en mouvement.
- Ne remplissez pas le bol ou le blender au-delà de l'indication de niveau maximal.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments.
- Avant d'enlever ou de nettoyer l'accessoire de pétrissage ou les disques, débranchez l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le manuel d'utilisation.
- Laissez refroidir les aliments chauds (<80 °C) avant de les traiter.
- Laissez toujours refroidir l'appareil après chaque utilisation.
- Certains aliments peuvent altérer la coloration de la surface des pièces. Cela est sans conséquence sur le bon fonctionnement de l'appareil. Ces altérations de la coloration disparaissent généralement avec le temps.
- Niveau sonore = 85 dB [A]

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

Recyclage



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

La présence du symbole de poubelle bariquée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de l'ancien produit permet de préserver l'environnement et la santé.

2 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Cet appareil est équipé d'un verrou de sécurité intégré.Vous ne pouvez allumer l'appareil qu'après avoir assemblé correctement les pièces suivantes sur le bloc moteur :

- le bol du robot ménager et son couvercle ;
- le blender et son couvercle (HR7628, HR7629 uniquement) ;
- le presse-agrumes (HR7629 uniquement).

Une fois ces pièces correctement assemblées, le verrou de sécurité intégré est déverrouillé. Vous trouverez des recettes pour votre robot ménager sur le site Web www.philips.com/kitchen.

3 Robot ménager

! Avertissement

- N'utilisez jamais vos doigts ou un objet pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir.

Ensemble lames

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 2.

Vous pouvez utiliser l'ensemble lames pour hacher, mélanger ou mixer des ingrédients, ou encore pour en faire de la purée. Vous pouvez également l'utiliser pour mixer et mélanger des pâtes à gâteau.

! Attention

- N'utilisez pas l'ensemble lames pour hacher des ingrédients durs, tels que des grains de café, du curcuma, des noix de muscade ou des glaçons. Cela pourrait émousser les lames.

≡ Remarque

- Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps lorsque vous râpez du fromage (à pâte dure) ou du chocolat car les ingrédients deviendraient trop chauds; commenceraient à fondre et à former des grumeaux.
- Gardez les grands aliments en morceaux d'environ 3 x 3 x 3 cm.

- Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur; puis placez le support pour outil dans le bol.
 - Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
- Placez l'ensemble lames sur le support pour outil.
- Placez les ingrédients dans le bol.
- Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.

5 Insérez le poussoir dans la cheminée de remplissage.

6 Branchez la fiche électrique.

7 Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Réglez le bouton sur la vitesse souhaitée.

8 Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.

* Conseil

- Lorsque vous hachez des oignons, réglez le bouton sur la position **P** à plusieurs reprises afin d'éviter que les oignons ne soient hachés trop finement.
- Comment enlever les ingrédients qui s'accumulent sur la lame ou sur les parois intérieures du bol ? 1. Arrêtez l'appareil, puis débranchez-le. 2. Retirez le couvercle du bol. 3. Détachez les ingrédients de la lame ou de la pari du bol à l'aide d'une spatule.

Accessoire de pétrissage

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 3. Vous pouvez utiliser l'accessoire de pétrissage pour pétrir de la pâte à pain ou à pizza. Vous devez adapter la quantité de liquide pour former la pâte en fonction des conditions d'humidité et de température.

≡ Remarque

- N'utilisez pas l'accessoire de pétrissage pour mélanger des pâtes à gâteau. Utilisez l'ensemble lames à cet effet.
- Insérez toujours l'accessoire de pétrissage dans le bol avant d'ajouter des ingrédients.

- Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur; puis placez le support pour outil dans le bol.
 - Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
- Placez l'accessoire de pétrissage sur le support pour outil.
- Placez les ingrédients dans le bol.
- Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
- Insérez le poussoir dans la cheminée de remplissage.
- Branchez la fiche électrique.
- Réglez le bouton sur la position 1.

8 Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1.

9 Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.

Disques et accessoires

Avant de commencer, veillez à choisir le disque souhaité parmi la liste suivante et de l'assembler sur l'appareil conformément aux fig. 4 et 5.

- Disque émulsionneur.
- Disque à couper fin (HR7627 et HR7628 uniquement)
- Disque à granuler (HR7627 et HR7628 uniquement)
- Disque à trancher/âper (épais) réversible (HR7629 uniquement)

Italiano

1 Importante

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere la base motore nell'acqua e non sciacquarla mai sotto l'acqua corrente.

Avviso

- Non utilizzare mai le dita o altri oggetti per spingere gli ingredienti nell'apertura di assistenza cibo mentre l'apparecchio è in funzione. Servirsi esclusivamente del pestello.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione riportata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, non collegare mai l'apparecchio a un timer.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti sono danneggiate, non utilizzare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Per la loro sicurezza, non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore o del recipiente, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Fare attenzione quando si maneggiano i o puliscono i dischi, il gruppo lame del robot da cucina e del frullatore. I bordi taglianti sono molto affilati.
- Non toccare le lame, specialmente quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Se le lame si bloccano, togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che hanno bloccato le lame.

Attenzione

- Non spegnere mai l'apparecchio ruotando il vaso frullatore, il recipiente o i relativi coperchi. Spegnere sempre l'apparecchio portando la manopola di controllo su **0**.
- Scolligare la spina dell'apparecchio subito dopo l'uso.
- Staccare sempre la spina dell'apparecchio prima di introdurre le dita o altri oggetti nel vaso frullatore.
- Prima di togliere il coperchio dal recipiente o dal vaso, aspettare che le parti mobili si arrestino.
- Non superare l'indicazione di livello massimo riportata sul vaso o sul recipiente.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti.
- Prima di rimuovere o pulire l'accessorio per impastare o i dischi, staccare la spina dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non superare le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nel manuale.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi (< 80°C) prima di lavorarli.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.
- Alcuni ingredienti possono far scolorire la superficie degli accessori. Si tratta di un fenomeno del tutto innocuo: di norma gli accessori tornano al colore originario dopo un po' di tempo.
- Livello di rumorosità = 85 db [A]

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in maniera appropriata e secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, l'apparecchio risulta sicuro in conformità alle prove scientifiche disponibili ad oggi.

Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.



Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

2 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome. L'apparecchio è dotato di un blocco di sicurezza incorporato che consente di accendere l'apparecchio solo dopo aver montato le parti seguenti sul gruppo motore:

- recipiente del robot e relativo coperchio o
- vaso frullatore e relativo coperchio (solo HR7628, HR7629), oppure
- lo spremiagrumi (solo HR7629)

Se queste parti sono montate correttamente, il blocco di sicurezza incorporato si sblocca. Per ricette da utilizzare con il robot da cucina, andare su www.philips.com/kitchen

3 Robot da cucina

Avvertenza

- Non utilizzare mai le dita o altri oggetti per spingere gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo mentre l'apparecchio è in funzione. Servirsi esclusivamente del pestello.

Gruppo lame

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 2. Utilizzare il gruppo lame per tritare, mescolare, frullare o ridurre in pure gli ingredienti. Può essere utilizzato per mescolare gli impasti per dolci.

Attenzione

- Non utilizzare il gruppo lame per tritare ingredienti duri come caffè in grani, curcuma, noce moscata e cubetti di ghiaccio, per evitare di danneggiare o spuntare le lame.

Nota

- Quando si tritano formaggi duri o cioccolato, non lasciare l'apparecchio in funzione troppo a lungo, per evitare che questi ingredienti si riscaldino eccessivamente, inizino a sciogliersi e formino grumi,
- Prestare gli ingredienti più grossi riducendoli a cubetti di circa 3 cm di lato.

- Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
 - Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Inserire il gruppo lame nel porta-accessori.
- Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
 - Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
- Spingere il pestello nell'apertura di inserimento cibo.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Ruotare la manopola sull'impostazione della velocità desiderata.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

Suggerimento

- Quando si tritano le cipolle, ruotare alcune volte la manopola su **P** per evitare che vengano tritate troppo finemente.
- Come si rimuovono gli ingredienti che si attaccano alle lame o alla parete interna del recipiente? 1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. 2. Togliere il coperchio dal recipiente. 3. Staccare gli ingredienti dalle lame o dalla parete del recipiente con una spatola.

Accessorio per impastare

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 3. Utilizzare l'accessorio per impastare per preparare pasta per pane e pizze. È necessario regolare la quantità dei liquidi per formare l'impasto tenendo conto delle condizioni di umidità e temperatura.

Nota

- Non utilizzare l'accessorio per impastare per mescolare gli impasti per torte. A questo scopo utilizzare il gruppo lame.
- Inserite sempre l'accessorio per impastare nel recipiente prima di aggiungere gli ingredienti.

- Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
 - Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Inserire l'accessorio per impastare sul porta-accessori.
- Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
 - Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
- Spingere il pestello nell'apertura di inserimento cibo.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Ruotare la manopola in posizione 1.
- Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

Dischi e accessori

Prima di iniziare, scegliere il disco desiderato tra quelli seguenti e assemblarlo secondo la Fig. 4 e la Fig. 5.

- Disco emulsionante

- Accessorio per grattugiare finemente (solo HR7627, e HR7628)
- Accessorio per tritare (solo HR7627 e HR7628)
- Disco reversibile per affettare/tritare (grossolanamente) (solo HR7629)

Attenzione

- Prestare attenzione quando si maneggia la lama per affettare del disco. Quest'ultima è molto affilata.
- Non utilizzare mai il disco con ingredienti duri come i cubetti di ghiaccio.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul pestello quando si spingono gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo.

Nota

- Prestare gli ingredienti più grossi riducendoli a pezzetti di dimensioni adeguate per l'apertura di inserimento cibo.

- Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
 - Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Posizionare il disco sull'albero. Per gli accessori (solo HR7627 e HR7628): posizionarne uno nel porta accessori come mostrato sotto, quindi mettere il porta accessori sull'albero.
 - Posizionare l'apertura del disco sul perno del portadischi.
 - Premere l'apertura del disco sulla parte sporgente del perno.
 - Premere il disco sul portadischi fino a quando non scatta in posizione.
- Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
 - Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
- Inserire gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo servendosi del pestello. Per ottenere risultati migliori, riempire l'apertura in modo uniforme. Se si devono lavorare grosse quantità di ingredienti, ricordare di introdurre solo pochi pezzi alla volta e svuotare il recipiente di tanto in tanto.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Selezionare la velocità corrispondente al colore dell'accessorio.
- Dopo l'uso, ruotare il selettore di velocità su **0**, quindi staccare la spina dell'apparecchio.

Spremiagrumi (solo per il modello HR7629)

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 6. Lo spremiagrumi può essere utilizzato per spremere gli agrumi.

- Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
 - Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Inserire il setaccio dello spremiagrumi sul porta-accessori del recipiente. Accertarsi che la parte sporgente del setaccio sia bloccata nella fessura dell'impugnatura del recipiente.
 - Il setaccio è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Mettere il cono sul setaccio.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Verificare la quantità massima di ingredienti nella Tabella 1. Impostare la manopola sulla velocità 1.
 - Il cono inizia a girare.
- Premete l'agrumi sul cono.
- Ogni tanto interrompere l'operazione per togliere la polpa dal setaccio. Al termine dell'operazione o se si desidera togliere la polpa, ruotare la manopola su **0** e togliere il contenitore con il setaccio e il cono.

Frullatore (solo HR7628 e HR7629)

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 7. Il frullatore è particolarmente adatto per:

- Frullare sostanze fluide come latticini, salse, succhi di frutta, zuppe, frappé e frullati.
- Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake.
- Ridurre in pure ingredienti cotti come gli alimenti per bambini.
- Tritare il ghiaccio.

Nota

- Non esercitare troppa pressione sul manico del frullatore.
- Non aprire mai il coperchio per introdurre la mano o altri oggetti nel vaso mentre il frullatore è in funzione.
- Prima di montare il gruppo lame nel vaso frullatore, inserire sempre l'anello di guarnizione sul gruppo lame.
- Per aggiungere ingredienti liquidi durante il funzionamento, versarli nel vaso frullatore attraverso l'apertura di inserimento cibo.
- Tagliare gli ingredienti solidi in piccoli pezzi prima di introdurli nel frullatore.
- Se si desidera preparare grandi quantitativi, ricordare di procedere con piccole quantità alla volta, invece di frullare tutto insieme.
- Per evitare schizzi in caso di liquidi caldi o che tendono a formare schiuma (ad es. il latte), riempire il vaso frullatore con massimo 1 litro di liquido.
- Se il risultato non è soddisfacente, spegnere l'apparecchio e mescolare gli ingredienti con una spatola. Rimuovere parte del contenuto in modo da frullare un quantitativo minore o aggiungere un po' di liquido.

- Ruotare il gruppo lame nel vaso frullatore.
- Posizionare il vaso frullatore sul gruppo motore e ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
 - Il vaso è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore senza superare l'indicazione di livello massimo.
- Posizionare il coperchio sul vaso frullatore, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Ruotare la manopola sull'impostazione della velocità desiderata. Per tritare il ghiaccio, impostare la manopola su **P**. Premere nuovamente il pulsante per interrompere il processo.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

Suggerimento

- Come si rimuovono gli ingredienti che si attaccano alla parete del vaso frullatore? 1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. 2. Aprire il coperchio e utilizzare una spatola per staccare gli ingredienti dalla parete del vaso. 3. Mantenere la spatola ad almeno 2 cm di distanza dalle lame.

Pulizia rapida

Per lavare più facilmente il recipiente del robot e il vaso frullatore, attenersi alla procedura seguente:

Nota

- Quando si pulisce il recipiente del robot, assicurarsi che le lame siano fissate nel recipiente.

- Versare dell'acqua tiepida (max. 0,5 l) e alcune gocce di detergente liquido per piatti nel recipiente del robot o nel vaso frullatore.
- Posizionare il coperchio sul recipiente del robot o sul vaso frullatore, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
- Ruotare la manopola su **P**. Lasciare in funzione l'apparecchio per almeno 30 secondi o fino a quando il recipiente del robot o il vaso frullatore non è pulito.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.
- Staccare il recipiente del robot o il vaso frullatore e risciacquarlo con l'acqua pulita.

Come pulire e riporre l'apparecchio

Avvertenza

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina.

Attenzione

- I bordi taglianti delle lame e dei dischi non devono mai venire a contatto con oggetti duri, per evitare di danneggiare o spuntare le lame.
- I bordi taglianti sono affilati. Prestare attenzione quando si pulisce il gruppo lame del robot da cucina, quello del frullatore e i dischi.

- Pulire il gruppo motore con un panno umido.
- Lavare le altre parti in acqua calda (< 60 °C) con un po' di detergente liquido per piatti o in lavastoviglie.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

4 Garanzia e assistenza

In caso di problemi, per assistenza o per informazioni, consultare la pagina Web www.philips.com/support o contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Il numero di telefono è nell'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Nederlands

1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit niet in water en spoel deze ook niet af.

Let op

- Gebruik nooit uw vingers of een voorwerp om ingrediënten door de vultrechter te duwen terwijl het apparaat werkt. Gebruik alleen de stamper.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit op netspanning of het voltage dat aan de onderkant van het apparaat wordt aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een tidschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer de stekker of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgeleed hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen voor hun eigen veiligheid.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de blenderkan of kom blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel.
- Wees voorzichtig wanneer u de schijven, de mesunit van de keukenmachine en de mesunit van de blender beetpakt of schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten die de messen blokkeren verwijdert.

Let op

- Schakel het apparaat nooit uit door de blenderkan, de kom of de deksels te draaien. Schakel het apparaat altijd uit door de knop naar **0** te draaien.
- Haal na gebruik altijd direct de stekker uit het stopcontact.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u uw vingers of een voorwerp in de blenderkan steekt.
- Wacht tot de bewegende delen stilstaan voordat u het deksel van de kom of kan verwijdert.
- Overschrijd het aangegeven maximumniveau op de kan of de kom niet.
- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het kneedaccessoire of de schijven verwijdert of schoonmaakt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijd in de gebruiksaanwijzing niet.
- Laat hete ingrediënten afkoelen (< 80°C) voordat u deze gaat verwerken.
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.
- Bepaalde ingrediënten kunnen verkleuringen op de onderdelen veroorzaken. Dit heeft geen negatief effect op de onderdelen. De verkleuringen verdwijnen na een tijdje meestal vanzelf.
- Geluidsniveau = 85 dB [A]

Elektronagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Recycling



Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG.



Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Dit apparaat is voorzien van een ingebouwde beveiliging. U kunt het apparaat alleen inschakelen nadat u de volgende onderdelen op de juiste manier op de motorunit hebt bevestigd.

- de keukenmachinekom en het deksel of
 - de blenderkan en het deksel (alleen HR7628, HR7629), of
 - de citruspers (alleen HR7629)

Als deze onderdelen op de juiste manier zijn bevestigd, wordt de ingebouwde beveiliging ontgrendeld.

Ga voor recepten die u met uw keukenmachine kunt maken naar www.philips.com/kitchen

3 Keukenmachine

Waarschuwing

- Gebruik nooit uw vingers of een voorwerp om ingrediënten door de vultrechter te duwen terwijl het apparaat werkt. Gebruik alleen de stamper.

Mesunit

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 2.

U kunt de mesunit gebruiken om ingrediënten te hakken, mixen, mengen of pureren. U kunt deze ook gebruiken om cakebeslag te mixen en te mengen.

Let op

- Gebruik de mesunit niet om harde ingrediënten zoals koffiebonen, kurkuma, nootmuskaat of ijsblokjes te hakken. Hierdoor kan het mes bot worden.

Opmerking

- Laat het apparaat niet te lang werken wanneer u (harde) kaas of chocolade hakt. Deze ingrediënten worden anders te heet, waardoor ze gaan smelten en klonteren.
- Snijd grote stukken voedsel van tevoren in stukjes van circa 3 × 3 × 3 cm.

- Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
 - Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
- Plaats de mesunit op de accessoirehouder.
- Doe de ingrediënten in de kom.
- Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
 - Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
- Plaats de stamper in de vultrechter.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en sne hield voor de ingrediënten. Draai de knop naar de gewenste sneheidsstand.
- Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.

Tip

- Als u uien hakt, draai dan de knop een paar keer naar **P** om te voorkomen dat de uien te fijn worden gehakt.
- Hoe verwijder ik de ingrediënten die aan het mes of aan de binnenkant van de kom blijven kleven? 1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. 2. Neem het deksel van de kom. 3. Verwijder de ingrediënten met een spatel van het mes en van de zijkant van de kom.

Kneedaccessoire

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 3. U kunt het kneedaccessoire gebruiken om gistdeeg voor brood en pizza's te kneden. U moet de hoeveelheid vloeistof aanpassen om het deeg te vormen aan de hand van de vochtigheid en temperatuur.

Opmerking

- Gebruik het kneedaccessoire niet om cakebeslag te mengen. Gebruik voor deze taak de mesunit.
- Plaats altijd het kneedaccessoire in de kom voordat u de ingrediënten toevoegt.

- Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
 - Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
- Plaats het kneedaccessoire op de accessoirehouder.
- Doe de ingrediënten in de kom.
- Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
 - Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
- Plaats de stamper in de vultrechter.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Draai de knop naar stand 1.

- Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en snelheid voor de ingrediënten.

- Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.

Schijven en inzetschijven

Kies voor u begint de gewenste schijf en bevestig die volgens fig. 4 en fig. 5.

- Mengschijf
- Plaats voor fijn (alleen HR7627 en HR7628)
- Plaats voor raspen (alleen HR7627 en HR7628)
- Omgekeerd snijden/raspeschijf (grof) (alleen HR7629)

Let op

- Wees voorzichtig als u het mes van de schijf gebruikt. Het heeft een zeer scherpe snijkant.
- Gebruik de schijf nooit om harde ingrediënten zoals ijsblokjes te verwerken.
- Oefen niet te veel druk uit op de stamper wanneer u de ingrediënten in de vultrechter duwt.

Opmerking

- Snijd grote ingrediënten in stukken die in de vultrechter passen.

- Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
 - Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
- Plaats de schijf op de as.Voor inzetschijven (alleen HR7627 en HR7628): plaats de inzetschijf op de inzetschijfhouder zoals hieronder aangegeven en plaats vervolgens de inzetschijfhouder met de inzetschijf op de as.
 - Plaats de opening van de inzetschijf boven de schacht van de inzetschijfhouder.
 - Duw de opening van de inzetschijf over de schacht.
 - Druk de inzetschijf op de inzetschijfhouder tot deze vastklikt.
- Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
 - Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
- Doe de ingrediënten met de stamper in de vultrechter. Plaats de ingrediënten gelijkmatig in de vultrechter voor het beste resultaat. Wanneer u een grote hoeveelheid ingrediënten wilt verwerken, verwerk dan kleine porties en maak de kom tussentijds regelmatig leeg.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en snelheid voor de ingrediënten. Kies de snelheid die bij de kleur van het accessoire past.
- Draai na gebruik de sneheidskeuzeknop naar **0** en haal vervolgens de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Citruspers (alleen HR7629)

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 6. U kunt de citruspers gebruiken om citrusvruchten uit te persen.

- صفحه مخصوص آب مرکبات گری روی رای جایگاه ابزار در ظرف فرار هیدم. وقت خرید ترکیب آمونگی روی نوری در شگاف دسته طرف قفل شود.
- ↓ وقتی صفحه به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید.

- ↑ مخروطی را روی صفحه فرار هیدم.
- ↑ دوشاخه را به پرتز بوق برانید.
- ↑ حداکثر مواد مورد نیاز را در جدول ۱ بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم 1 (سرعت) قرار دهید.
- ↑ مخروطی شریخ به چرخش می کند.

- ↑ آب مرکبات گری را روی مخروطی فشار دهید.
- ↑ **گذاشهای فشار دادن** را متوقف کرده و پالپ ها را از نوری خارج کنید. در پایان یا وقتی می خواهید پالپ ها را خارج کنید پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار دهید و از طرف و طرف و نوری و مخروطی درون آن دستگاه خارج کنید.

مخلوط کن (فقط HR7628 و HR7629)
قبل از شروع بر طبق شکارهای زیر را انجام دهید:
با این مخلوط کن می توان شکارهای زیر را انجام داد:
<ul style="list-style-type: none">مخلوط کردن میاهات مانند محصولات لبنی سس ها. سوپ ها. نوشیدنی های میکس شده و شیک ها مخلوط کردن مواد میوه مانند میوه پنکیک تهیه یوبز از مواد پخته شده مانند غذای کودک خرد کردن یخ
نویسه
<ul style="list-style-type: none">به دسته مخزن مخلوط کن پالپ فشار نیاز دارید. وقتی مخلوط کن روشن است. هرگز برای وارد کردن دست یا شیره دیگر در مخزن. درب آن را بزرگ‌اند. همیشه قبل از فرار دادن تهیه در مخزن مخلوط کن برای جلوگیری از خشکن حلقه واشر را روی تهیه سوار کنید. برای افزودن میاهات در من کما میاهات را از طریق حوضک نغزیده داخل مخزن مخلوط کن بریزید. قبل از مخلوط کردن مواد جامد را به قطعات کوچک تبدیل کنید. اگر می خواهید فشار زبانی مخلوط درست کنید. به جای ریختن یکباره همه مواد آن ها را قسمت کنید. برای جلوگیری از پرتاب مواد بیشتر از ۱ لیتر از میاهات را با میاهاتی که کف می کنند (مانند شیر) را داخل مخزن مخلوط کن نریزید. اگر نتیجه رضایت بخش نبود. دستگاه را خاموش کرده و با یک کارک مواد را دم کنید. فشاری از مواد را بردارید و مواد کمتر را مخلوط کنید یا مقداری مایع اضافه کنید.

- ↑ تهیه را در مخزن مخلوط کن بچرخانید.
- ↑ مخن مخلوط کن را روی محفظه موتور قرار داده و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
 - وقتی مخزن به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید.
- ↑ مواد را تا علامت حداکثر روی مخزن در مخلوط کن بریزید.
- ↑ درب مخزن مخلوط کن را روی آن بگذارید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- ↑ دوشاخه را به پرتز بوق برانید.
- ↑ زمان آماده سازی حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول ۱ بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم مورد نظر قرار دهید. برای خرد کردن یخ پیچ کنترل را روی علامت P قرار دهید. برای توقف دوباره دکمه یا فشار دهید.
- ↑ پس از استفاده پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پرتز بکشید.

نگته
<ul style="list-style-type: none">چگونه می توان موادی که به دوباره مخزن مخلوط کن چسبیده اند را پاک کرد؟ ۱. دستگاه را خاموش کرده و آن را از پرتز بکشید. ۲. درب دستگاه را باز کنید. سپس با یک کارک مواد را از دوباره بردارید. ۳. کارک را با فاصله حداقل 2 سانتی متر از فشار دهید.

تیمز کردن سربخ

مراحل زیر را برای تیز کردن آسان تر ظرف غذاخاس و مخزن مخلوط کن دنبال کنید.

نویسه
<ul style="list-style-type: none">هنگام تیز کردن ظرف غذاخاس مستخدم شنبه تهیه در ظرف به طور صحیح سوار شده باشد.

- ↑ آب ولرم (نه بیشتر از 0.5 لیتر) و مقداری مایع شونده را در ظرف غذاخاس یا مخزن مخلوط کن بریزید.
- ↑ درب طرف غذاخاس یا مخزن مخلوط کن را روی آن بگذارید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد
- ↑ پیچ کنترل را روی P قرار دهید. بگذارید دستگاه 30 ثانیه کار کند یا تا وقتی که ظرف غذاخاس یا مخزن مخلوط کن کاملاً تیز شود.
- ↑ پس از استفاده پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پرتز بکشید.
- ↑ مخن مخلوط کن از طرف غذاخاس را جدا کرده و با آب تیز بشویید.

تیمز کردن و نگهداری دستگاه

هشدار
<ul style="list-style-type: none">قبل از تیز کردن دستگاه آن را از پرتز بکشید.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none">مطمئن شوید که تیز تهیه ها و صفحات فلزی یا صفحات برنجور نکند. این عمل باعث باعث کش شدن تهیه شود. تیز های تهیه بسیار تیز هستند. هنگام تیز کردن تهیه غذا. ساق تیز تهیه مخلوط کن و صفحات فلزی مراب نباید.

- ↑ محفظه موتور را با پارچه مرطوب تیز کنید.
- ↑ سایر قسمت ها را در آب گرم (کمتر از 60 درجه سانتی گراد) و مقداری مایع شونده یا در ماشین ظرفشویی بشویید.
- ↑ دستگاه را در جای خشک نگهداری کنید.

4 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

در صورت بروز هر گونه مشکل نیاز به خدمات یا اطلاعات به www.philips.com/support مراجعه کرده یا با مرکز پشتیبانی مشتریان Philips بر کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکز در برگ ضمانت نامه هفتی موجود است. اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشگاه دستگاه خود مراجعه کنید.

- این دستگاه فقط برای مصرف خانگی طراحی شده است.
- فشار و زمان حداً استفاده از دستگاه در دفترچه راهنما مشخص شده است. از این مقادیر فراتر نرید.
- قبل از وارد کردن مواد به داخل دستگاه اجازه دهید مواد داغ خشک شوند (کمتر از 80 درجه سانتی گراد)
- همیشه بعد از کار با دستگاه اجازه دهید به اندازه دمای اتاق خشک شود.
- برخی غذاها ممکن است باعث تغییر رنگ سطح قطعات شوند. البته اثر منفی بر روی قطعات نخواهد داشت. معمولاً تغییر رنگ بعد از مدتی از بین می رود.
- میزان صدا = 85 دسی بل [A]

میدان الکترومغناطیسی (EMF)
این دستگاه Philips با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل‌های موجود در این دفترچه راهنما یا توجه به شواهد علمی موجود استفاده از این آن دستگاه امکان پذیر می باشد.

بازایات
♻
این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قبل ازبازیات و استفاده مجدد می باشد.
علامت زیر روی سطح بالای به روی دستگاه نشان می دهد که محصول خُت پوشش مسووم اروپایی 2002/96/EC قرار دارد.
♻

هرگز این محصول را همراه با سایر زیاله های خانگی دور نریزید. لطفاً از قوانین محلی جمع آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکترونیکی مطلع باشید. در انداختن صحیح محصول قدیمی از ناایر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

2 مقدمه

به دایه محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را به سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

این دستگاه مجهز به یک قفل ایمنی داخلی است. فقط بعد از سوار کردن صحیح قطعات زیر در محفظه موتور می توانید دستگاه را روشن کنید.

- طرف غذاخاس و درب آن یا
- مخن مخلوط کن و درب آن (فقط HR7628/HR7629)
- آب مرکبات گیر (فقط HR7629)

اگر این قطعات در طول صحیح سوار شده باشند، قفل ایمنی داخل باز می شود.

برای غذاهایی که می توانید با غذاخاس تهیه کنید، www.philips.com/kitchen ببوید

3 غذاخاس

هشدار
<ul style="list-style-type: none">وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شیره دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط از اهرم فشار هنده برای این کار استفاده کنید.

تجه

قبل از شروع بر طبق شکل دستگاه را سوار کنید.
2.
شما می توانید از تهیه برای خرد کردن ترکیب و مخلوط کردن یا تهیه یوبز استفاده کنید. می توانید از آن برای میکس و مخلوط کردن مایه کیک استفاده کنید.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none">از تهیه برای خرد کردن مواد سخت مانند نان قهوه ریزچوبه. جود و قطعه های یخ استفاده نکنید چون ممکن است باعث کش شدن تهیه شود.

نویسه
<ul style="list-style-type: none">هنگام خرد کردن پرتز یا شکلات (صفت) دستگاه نباید برای مدت طولانی کار کند. در غیر اینصورت مواد بسیار داغ می شوند و شروع به دوب شدن کرده و به صورت مایع در می آید. قطعات بزرگ غذا را در اندازه تقریباً 3 × 3 × 3 سانتی متر برش دهید.

- ↑ ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا می محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در طرف قرار دهید.
- ↑ وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید.
- ↑ تهیه را در نگهدارنده ابزار قرار دهید.
- ↑ مواد را داخل ظرف بریزید.
- ↑ درب را روی ظرف فرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- ↑ وقتی درب به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- ↑ اهرم فشار هنده را وارد لوله تغذیه کنید.
- ↑ دوشاخه را به پرتز بوق برانید.
- ↑ زمان آماده سازی. حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول ۱ بررسی کنید. پیچ کنترل را روی 0 تنظیم سرعت مورد نظر قرار دهید.
- ↑ پس از استفاده پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پرتز بکشید.

نگته
<ul style="list-style-type: none">برای خرد کردن یخ پیچ انتخاب را چند بار روی P قرار دهید تا از خرد شدن بیش از حد یخ جلوگیری شود. چگونه می توان موادی که به تهیه یا دوباره طرف چسبیده است را خارج نمود؟ ۱. دستگاه را خاموش کرده و آن را از پرتز بکشید. ۲. درب را از روی ظرف بردارید. ۳. با یک کارک مواد را از تهیه یا دوباره جدا کنید.

وسيله تهيه خيمير

قبل از شروع بر طبق شکل دستگاه را سوار کنید.
3.
وقتی صفحه تهیه خیمیر برای یوز خامدر نلن و پستزا استفاده کنید. شما باید بر اساس شرایط دما و رطوبت مقدار مایع را برای ایجاد خیمیر تنظیم کنید.

نویسه
<ul style="list-style-type: none">از وسیله تهیه خیمیر برای مخلوط کردن مایه کیک استفاده نکنید. از تهیه برای این کار استفاده کنید. همیشه قبل از افزودن مواد. وسیله تهیه خیمیر را در طرف قرار دهید.

- ↑ ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در طرف قرار دهید.
- ↑ وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید.
- ↑ وسيله تهیه خیمیر را در نگهدارنده ابزار قرار دهید.
- ↑ مواد را داخل ظرف بریزید.
- ↑ درب را روی ظرف فرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- ↑ وقتی درب به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- ↑ اهرم فشار هنده را وارد لوله تغذیه کنید.
- ↑ دوشاخه را به پرتز بوق برانید.
- ↑ پیچ کنترل را روی 1 (سرعت) قرار دهید.
- ↑ زمان آماده سازی. حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول ۱ بررسی کنید.
- ↑ پس از استفاده پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پرتز بکشید.

صفحات پرتش و صفحات فلزی

قبل از شروع صفحه فلزی مورد نظر را از بین صفحات تیز انتخاب کرده و مطابق با شکل ۴ و شکل سوار کنید.
5.

- صفحه امولسیون کننده مواد
- صفحه فلزی زیر فقط (HR7627 و HR7628)
- صفحه فلزی خردکن (فقط HR7627 و HR7628)
- صفحه برش دو یواصفحه زنده (رشت) (فقط HR7629)

احتیاط
<ul style="list-style-type: none">هنگام کار با تهیه برش صفحه مراب نباید. تیز های آن بسیار تیز و برنده است. هرگز از دستگاه برای مواد سخت مانند کته که های یخ استفاده نکنید. هنگام وارد کردن مواد در لوله تغذیه کننده یخ فشار ندهید.
نویسه
<ul style="list-style-type: none">قطعات بزرگ را کوچک کنید تا در لوله تغذیه کننده جا شود.

- ↑ ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در طرف قرار دهید.
- ↑ وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید.
- ↑ صفحه برش را برای ابزار نگهدارنده قرار دهید. برای صفحات فلزی (فقط HR7627 و HR7628)
- ↑ مخرد و مواد با صفحه تهیه خیمیر برای یوز خامدر نلن و پستزا استفاده کنید. شما باید بر اساس شرایط دما و رطوبت مقدار مایع را برای ایجاد خیمیر تنظیم کنید.
- ↑ صفحه فلزی را روی ظرف نگهداری صفحات فلزی فشار دهید تا با صدای کلیک در جای خود قفل شود.
- ↑ درب را روی ظرف فرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- ↑ وقتی درب به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- ↑ با اهرم فشار هنده مواد را داخل لوله تغذیه کننده فشار دهید. برای نتیجه بهتر مواد را به طور یکنواخت در لوله تغذیه کننده وارد کنید. در صورتی که برای فشار زبانی مواد از دستگاه استفاده می کنید. مواد را به چند قسمت تقسیم کنید و هر بار ظرف را خالی کنید.
- ↑ دوشاخه را به پرتز بوق برانید.
- ↑ زمان آماده سازی. حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول ۱ بررسی کنید. سرعت منطبق با رنگ وسیله جانبی را انتخاب کنید.
- ↑ پس از استفاده پیچ انتخاب را روی 0 قرار داده و دوشاخه را از پرتز بکشید.

آب مرکبات گیر (فقط HR7629)

- ↑ قبل از شروع بر طبق شکل دستگاه را سوار کنید.
- ↑ با آب مرکبات گیر آب مرکبات را بگیرد.
- ↑ ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا می محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در طرف قرار دهید.
- ↑ وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود. یک صدای کلیک می شنوید.

ملاحظه
<ul style="list-style-type: none">بکن قطعات الکتریکی این قطع یکبار بکنه برای لایب تغذیه استفاده

- ↑ قم دستور الوعاء بالاچه حرکت عقارب الساعه لتثبته على وحدة الحرك، ثم ضع حامل الآداة في الوعاء
 - لا تستمع صوت طقطقة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.
- ↑ ضع القرص على عمود الدور، بالنسبة للأجزاء القابلة للتركيب (HR7627/HR7628 فقط).
 - ضع قرصاً قليلاً للتركيب في المداخل المخصصة له كما هو مبين أثناء تم وضعها كليهما على عمود الدور.
 - ضع فتحة الجزء القابل للتركيب على مقبض الحامل المخصص له.
 - ضع فتحة الجزء القابل للتركيب لوضعه فوق العمود الموجود على المنبض.
 - لا تضغط على الجزء القابل للتركيب لوضعه في محله حتى يستقر في مكانه وتسمع صوت طقطقة.
- ↑ ضع القطاعة على الوعاء ثم قم بتدوير القطاعة بالاچه حركة عقارب الساعه لتثبته.
 - لا تستمع صوت طقطقة عندما يتم جميع القطاعة بشكل صحيح وهذا يعني أنه قد تم تثبيت القطاعة على مقبض الوعاء.
- ↑ ضع المكونات في أنبوب التغذية باستخدام الدفاع. املاً أنبوب التغذية بطريقة متساوية للحصول على أفضل النتائج. إذا كنت تريد خضير كمية كبيرة من المكونات، فيمكن وضع دفعات صغيرة وإفراغ الوعاء بين الدفعه والأخرى.
- ↑ وتشل قفاس الطاقة بأحد التيار الكهربائي.
- ↑ خفف من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1.
حدد السرعة التي تتطابق مع لون المنطق.
- ↑ بعد الاستخدام قم بتعيين محدد السرعة إلى 0 ثم الفصل الطاقة عن الجهاز.

عمارة الحمضيات (HR7629 فقط)
قبل البدء تأكد من أنك ترتكب الأجزاء وفقاً للصورة رقم 6.

- ↑ بشكل استخدام العمارة الصغرى المصغرى.
- ↑ قم بتدوير الوعاء بالاچه حركة عقارب الساعه لتثبته على وحدة الحرك، ثم ضع حامل الآداة في الوعاء
 - لا تستمع صوت طقطقة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.
- ↑ ضع صفاغة عمارة الحمضيات على حامل الآداة في الوعاء تأكد من أن التثوة على الصفاغة مغلقة في فتحة مقبض الوعاء.
- ↑ ضع الشكل الحروطي في المنصفاة.
- ↑ وتشل قفاس الطاقة بأحد التيار الكهربائي.
- ↑ خفف من كمية القصوى المطلوبة للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى السرعة 1.
- ↑ إبدأ الشكل الحروطي بالدور.
- ↑ ضع الحمضيات على الشكل الحروطي واتصقل عليها.
- ↑ توقف من الضغط عن وقت آخر إزالة اللب من الصفاة عندما تنضوي من الضغط أو عندما تزداد إبرة اللب قم بتدوير المفتاح إلى 0 وإلى الوعاء من الخواخ في المنصفاة والشكل الحروطي الممتد عليها.

خلاط (HR7628 و HR7629 فقط)

قبل البدء تأكد من أنك ترتكب الأجزاء وفقاً للصورة رقم 7.

هشدار
<ul style="list-style-type: none">وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شیره دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط از اهرم فشار هنده برای این کار استفاده کنید.

ملاحظه
<ul style="list-style-type: none">لا تضغط بشكل مفرط على مقبض فوق الخلاط. لا تفتح القطاعة إطلاقاً لتوضع يدك على أي شرة في الموقر عندما يكون الخلاط قيد التشغيل. جمع مقفعة منع التنسیر على وحدة الشفرة قبل توصيل وحدة الشفرة بقوق الخلاط. لا تضغط المكونات السائلة أثناء الخلط. استكفيها في ذوق الخلاط غير فتحة التعقيد. ضع المكونات السائلة إلى قطع صغيرة قبل معالجتها. إذا أرت خضير كمية كبيرة، يمكنك خلط دفعات صغيرة من المكونات بدلاً من خلط الكمية الكبيرة في الوقت نفسه. لتفادي الالتصاق عند خلط سائل غير ساخن أو ميل إلى تشكيل رغوة (الغليظ مثلاً)، لا تضع أكثر من ليتر واحد من السائل في ذوق الخلاط. إذا تم تعجنهم في الأوان عادةً بعد مرور بعض الوقت. كمية أصغر أو نصف كمية من السائل.

- ↑ شغّل وحدة الشفرة على ذوق الخلاط.
- ↑ ضع القرص على وحدة الحرك وقم بتدويره بالاچه حركة عقارب الساعه لتثبته.
 - لا تستمع صوت طقطقة عند تثبيت القرص في مكانه بشكل صحيح.
- ↑ ضع المكونات في ذوق الخلاط من دون تجاوز إشارة المستوى الأقصى.
- ↑ ضع القطاعة على ذوق الخلاط. وقم بتدويره بالاچه حركة عقارب الساعه لتثبته.
- ↑ وتشل قفاس الطاقة بأحد التيار الكهربائي.
- ↑ خفف من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى إعداد السرعة المطلوب. لاسحق كمكبات اللتح قم بتدوير المنطاح إلى P. اضبط على الزر محمداً لإيقاف التشغيل.
- ↑ بعد الاستخدام قم بتدوير المنطاح إلى 0 ثم الفصل الجهاز.

تنبيه
<ul style="list-style-type: none">كثف يمكن إزالة المكونات التي تتلصق على جانب ذوق الخلاط؟ 1. أوقف تشغيل الجهاز ثم الفصل الطاقة عنه. ۲. افتح القطاعة ثم استخدم معاقفة مسيطة لإزالة المكونات من جانب الموقر. ۳. اجرس على إرفاق المنصفاة المغسولة بعقده عن الغسالة قدر ۲ سم.

التنظيف التسرع

يمكن اتباع الخطوات التالية لتنظيف وعاء جهاز خضير الطعام وذوق الخلاط بسهولة أكبر.

ملاحظه
<ul style="list-style-type: none">تأكد من جميع الشفراء في الوعاء عدم تنظيف وعاء جهاز خضير الطعام.

- ↑ اسكب مياه قارئة (لا تتسكب أكثر من نصف ليتر) وكمية صغيرة من سائل التنظيف في وعاء جهاز خضير الطعام أو ذوق الخلاط.
- ↑ ضع القطاعة على وعاء جهاز خضير الطعام أو ذوق الخلاط. وقم بتدويره بالاچه حركة عقارب الساعه لتثبته.
- ↑ أر المنطاح إلى P. مع الجهاز يعمل لمدة 30 ثانية أو حتى يصبح وعاء جهاز خضير الطعام أو ذوق الخلاط نظيفاً.
- ↑ بعد الاستخدام قم بتدوير المنطاح إلى 0 ثم الفصل الجهاز.
- ↑ الفصل وعاء جهاز خضير الطعام أو ذوق الخلاط واشطفه بالمياه النظيفة.

التنظيف والتوصيب

خضير
<ul style="list-style-type: none">الفصل الطاقة عن الجهاز قبل تنظيفه.

تنبيه
<ul style="list-style-type: none">تأكد من عدم ملامسة قاطب الطبخ في الشفراء والأجزاء للسائلة الصلبة. قد يؤدي ذلك إلى التقليل من حدة الشفراء. فحواط طقطقة عند:الرجس نومي الحذر عند تنظيف وحدة الشفرة في جهاز خضير الطعام ووحدة الشفرة في الخلاط والأجزاء.

- ↑ تغكف وحدة الحرك بشفطة قماش رطبة.
- ↑ تغكف القطع الأخرى بالمياه الساخنة (> 60 درجة مئوية) باستخدام سائل تنظيف أو بوضعها في غسالة الأطباق.
- ↑ ضع المنطق في مكان جاف.

4 الضمان والخدمة

إذا واجهت مشكلة ما أو احتجت إلى خدمة أو معلومات، فمرجى زيارة الموقع www.philips.com/support أو الاتصال بمرکز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك. رقم الهاتف موجود في نشرة الضمان العالمية. في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة موقع منتجات Philips إقلي.

فارسى

1 مهم

قبل از استفاده از دستگاه این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر
<ul style="list-style-type: none">محفظه موتور را در وارد نکنید یا آن را زیر شیر آب نشویید.

هشدار
<ul style="list-style-type: none">وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شیره دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط از اهرم فشار هنده برای این کار استفاده کنید. قبل از این دوشاخه دستگاه به پرتز بوق مطمئن شوید که ولتاژ نشان داده در زیر دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت داشته باشد. برای اجابت از بوز شرایط خطرات، هرگز دستگاه را به کلیه ناپیر متصل نکنید. اگر میسیم برق دوشاخه یا سایر قسمت ها آسیب دیده باشد. از دستگاه استفاده نکنید. دروستی که میسیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر آن را نیز جابجایی نمی Philips مرکز خدمات جهاز Philips یا اشخاص متخصصن تعویض کنید. فولکلان و افرادی که از توانایی جسمی حسنی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا جزیه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند. مگر اینکه مستشاران استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده باشد یا زیر نظارتی که مرابف از آنها را به عهده دار از استفاده نمایند. برای ایمنی به کودکان اجازه ندهید با دستگاه بازی کنند. برصورت عدم استفاده از دستگاه هرگز آن را روشن نگذارید. اگر غذا به دوباره ظرف یا مخزن مخلوط کن چسبیده باشد. دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پرتز بکشید. سپس با یک کارک مواد را از دوباره بردارید تا از دوباره مخلوط کن پاک کنید. هنگام کار با دستگاه یا تیز کردن صفحات فلزی تهیه غذاخاس و تهیه مخلوط کن مرابف باشید. تیز های مخصوص گشاکس که دستگاه به به متصل است. به تهیه ها دست نزنید. تهیه ها بسیار تیز هستند. اگر تهیه ها گیر کردند دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید. سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تهیه ها را مسدود کرده. آن بجایید.

- احتیاط
- هرگز با چرخاندن مخزن مخلوط کن ظرف یا درب های آن با افام به خموش کردن دستگاه نکنید. همیشه دستگاه را با چرخاندن پیچ انتخاب به طرف 0 (خاموش) خاموش کنید.
- بلافاصله بعد از استفاده دستگاه را از پرتز بکشید.
- همیشه قبل از دست زدن به داخل مخزن مخلوط کن یا وارد کردن شیره در آن دوشاخه را از پرتز بکشید.
- قبل از برداشتن درب ظرف یا مخزن مخلوط کن اجازه دهید قطعات متحرک از حرکت متوقف شوند.
- همیشه ظرف یا مخزن دستگاه را تا سطح مشخص شده از مواد پر کنید.
- قبل از اولین استفاده دستگاه. کلیه قطعاتی را که در تماس با غذا هستند کاملاً تیز کنید.
- قبل از خارج کردن یا تیز کردن چنگک های میزسران یا صفحات فلزی. دستگاه را از پرتز بکشید.

العربية

1 هام

أقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

خطر

لا تغصر وحدة الحرك بالماء ولا تغسلها خت المصنور.

خضير

- لا تستخدم إطلاقاً أصابعك أو أي شرة آخر لدفع المكونات داخل أنبوب التغذية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- لا تعمل إطلاقاً على فصل القطاعة عن المحرك عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- لا تعمل إطلاقاً على توصيل هذا الجهاز بمشاح مزود بوقت لتفادي الوصول إلى حالات خطيرة.
- إذا كان سلك الطاقة أو القابس أو أي أجزاء أخرى تلفة فلا تستخدم الجهاز.
- إذا كان سلك الطاقة تلفاً، فيجب استبداله مع قبل Philips أو مركز خدمة محوّل من قبل Philips أو اشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- هذا الجهاز يعمّ للاستخدام من قبل الأفراد (يا في ذلك الأطفال) الذين يعانون نقصاً في العدرات الحسية أو الذهنية أو العقلية، أو الذين لتخصص القيدة أو المعرفة إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو أخصّامه. إنشادات تتعلق باستخدام الجهاز وذلك بهدف الحفاظ على سلامتهم.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز حرصاً على سلامتهم.
- لا تجرد إطلاقاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة.
- لا تلمس الطعام موقر الخلاط أو وعاءه. فإوقف تشغيل الجهاز وافصله بالطاقة عنه. ثم استخدم معلقة مسيطة لإزالة الطعام عن الحار.
- يرجى نومي الحذر عند حمل الأجزاء ووحدة الشفرة في جهاز خضير الطعام ووحدة الشفرة في الخلاط أو عند تنظيفها. فحواط طقطقة عند:الرجس نومي الحذر عند تنظيف وحدة الشفرة في الخلاط والأجزاء.
- لا تلمس الشفراء ولسيما عندما يحمل الجهاز موصلاً بالطاقة. فالشفراء جافة الحدة.
- إذا غلقت الشفراء، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تثبيت في إيقافة الحدة.

تنبيه
<ul style="list-style-type: none">لا تعمل إطلاق